O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI
OLIY VA O‘RTA MAXSUS TA’LIM VAZIRLIGI

FARG‘ONA DAVLAT UNIVERSITETI

FarDU. ILMIY XABARLAR-

1995 yildan nashr etiladi
Yilda 6 marta chiqadi

5-2022

НАУЧНЫЙ ВЕСТНИК. ФерГУ

Издаётся с 1995 года
Выходит 6 раз в год

M U N D A R I J A

PEDAGOGIKA

B.Sh.Shermuhammadov, A.A.Ergashev
Alohida ta'limga ehtiyoji bor bo'lgan o'quvchilarga ta'lim- tarbiya berishni takomillashtrish omillari 7
J.E.Tursunov
O'quvchilarning kreativlik qobiliyatlarini shakllantirishda fanlararo bog'lanish..... 12

FALSAFA, SIYOSAT

N.S.Normatov, Z.S.Jumanov
Bemorlarning huquqlarini amalga oshirish bilan bog'liq tibbiy xizmatlarda raqamli texnologiyalar va sun'iy intellektdan foydalanish istiqbollari..... 18
M. B.Xudaybergenova
Oliy ta'lim muassasalari talabalari orasida mutolaa madaniyatini shakllantirish: joriy muammolar va yechimlar tadqiqoti 26

ТАРИХ

M.H.Isamiddinov, N. Sh.Kambarov
Fag'onaning ilk bronza davri jamoalari 30
O.V.Mahmudov
«O'rta asr Yevropa tarjima markazlari» tushunchasi va uning ilmiy iste'moliga oid..... 36
N.Sh.Kambarov, I.S.Xakimova, A.R.Poziljonov
Jaliltepa yodgorligining Farg'ona vodiysi qadimgi davri madaniyatlaridagi o'rni..... 45
D.A.Aytimova
Qoraqalpog'istonda dastlabki kutubxonalarning shakllanıshi va rivojlanish tarixidan..... 49
B.M.Abdullayev,N.Sh.Kambarov, A.R.Poziljonov
Andijon viloyatidagi Xonobod-1 yodgorligida ikkinchi mavsum dala tadqiqot natijalari 54
Sh.T.Quldashev
"Tarixi shavqiy" asari: topilishi va ilmiy tahlil 66
Q.Sulaymonov, D.Madaminov
Yangi bilimlarni o'zlashtirishda tez o'qishning ahamiyati 72
Z.N.Xatamova
Qo'qon xonligi moliyaviy tizimiga elchilik masalalarining ta'siri: Xudoyorxonzodaning "Anjum at-tavorix" asari asosida 76
I.M.Burxonov
Qo'qon xonligi tarixini o'rganishda Asomiddin O'rinboyev ilmiy tadqiqotlarini o'rganilganlik darajasi 84
A.N.Maxmudova
R.X.Sulaymonov tadqiqotlarida qadimgi Sug'd moddiy madaniyati muammolari 88
A.Sharofiddinov, D.Q.Mukarramov
Toshkent yeparxiyasiga boshchilik qilgan ruhoniylar faoliyati tahlili 91
D.A.Ismoilova
Turkiston o'lkasida kon-metallurgi Hya tarixidan (XIX asr oxiri - XX asr boshlari). 96
E.L.Gasanov
Ganja shahrini ko'chish tarixining tadqiqi haqida 101

ADABIYOTSHUNOSLIK

A.G.Sabirdinov
Mirtemirning she'riy mahorati xususida 106
Z.A.Rahimov
Tarixiy romanda syujet va xarakter 110
F.Isomiddinov
Irim-sirimlar..... 115
D.M.Xoshimova
«Boburnoma»dagi shaxs va xarakter munosabatini ifodalovchi qiyosiy vositalarning tarjimada berilishi 120

UDK: 63.3(0) Қ 90

DOI: 10.56292/SJFSU/vol28_iss5/a10

"TARIXI SHAVQIY" ASARI: TOPILISHI VA ILMIY TAHLIL

ПРОИЗВЕДЕНИЕ «ТАРИХ-И ШАВКИ»: ОТКРЫТИЕ И НАУЧНЫЙ АНАЛИЗ

"TARIXI SHAVQI" IS AN IMPORTANT WORK: DISCOVERY AND SCIENTIFIC ANALYSES

Кулдашев Шерали Темиралиевич[1]

[1]**Кулдашев Шерали Темиралиевич** −кандидат исторических наук, доцент Института востоковедения АН РУз,

Annotatsiya

Maqolada Qo'qon xonligining so'nggi davrlari tarixiga oid "Tarixi shavqiy" asarining topilishi va mazmuni haqida so'z boradi. Asar muallifi Shamsiddin Shavqiy (1805-1887) Qo'qon xonligi saroyida munshiy (kotib — kotiblar devoni mudiri) bo'lib xizmat qilgan. Zaki Validiy Tug'an qo'lyozma haqida dastlabki ma'lumot bergan bo'lsa-da, qo'lyozma "aholi qo'lida" ekanligini yozgan. Charlz Stori, T. Beysembiev, Sh. Bu asarga murojaat qilgan Vohidov qo'lyozma "xalq qo'lida" yoki "hali topilmagan"ligini ta'kidladi. Ma'lum qilinishicha, qo'lyozma Namangan viloyati To'raqo'rg'on tumani, Kalvak qishlog'ida yashovchi Ismoil Xo'ja Lutfitdinov (1968-yilda tug'ilgan)ning shaxsiy fondida saqlangan. Asar Qo'qon xonligining so'nggi davri va Farg'onaning Rossiya imperiyasi tomonidan bosib olinishi haqida hikoya qiluvchi tarixiy, she'riy asardir.

Аннотация

В статье написано об открытии и содержании труда «Тарих-и Шавки» по истории последних периодов Кокандского ханства. Автор произведения Шамсиддин Шавки (1805-1887), служил мунши (секретарем - начальником канцелярии писарей) во дворце Кокандского ханства. Хотя Заки Валиди Туган дал предварительную информацию о рукописи, он написал, что рукопись находится «в руках населения». Такие историки, как Чарльзом Стори, Т. Бейсембиев, Ш. Вахидов, которые ссылались на данное произведение, отмечали, что рукопись находится «в руках народа» или «пока не найдена». Указано, что рукопись сохранилась в частной коллекции Исмаила Ходжи Лутфитдинова (1968 г.р.), жителя села Калвак Туракурганского района Наманганской области. Произведение представляет собой историческое, поэтическое произведение о последних днях Кокандского ханства и завоевании Ферганы Российской империей.

Abstract

The article is about the discovery and content of the work "Tarihi Shavqi" on the history of the last periods of the Kokand Khanate. The author of the work Shamsiddin Shavqi (1805-1887), served as a munshi (secretary - head of the office of clerks) in the palace of the Kokand Khanate. Although Zaki Walidi Tugan gave preliminary information about the manuscript, he wrote that the manuscript was "in the hands of the population". Historians such as Charles Storey, T. Beisembiev, Sh. Vakhidov, who referred to this work, noted that the manuscript is "in the hands of the people" or "has not yet been found." It is indicated that the manuscript has been preserved in the private collection of Ismail Khoja Lutfitdinov (born 1968), a resident of the village of Kalvak, Turakurgan district, Namangan region. The work is a historical, poetic work about the last days of the Kokand Khanate and the conquest of Ferghana by the Russian Empire.

Kalit so'zlar: *Shavqiy, Shavqiy tarixi, Qo'qon xonligi, qo'lyozma, To'raqo'rg'on, Kalvak, Rossiya imperiyasi, Farg'ona, xulosa.*

Ключевые слова: *Шавки, История Шавки, Кокандское ханство, рукопись, Туракурган, Калвак, Российская империя, Фергана, заключение.*

Key words: *Shavqi, History of Shavqi, Kokand Khanate, manuscript, Turakurgan, Kalvak, Russian Empire, Fergana, conclusion.*

ВВЕДЕНИЕ

Труды представителей кокандской школы историографии составили богатейший ряд исторических сочинений в Туркестане. Около сорока произведений, содержащих сведения о различных периодах и истории Кокандского ханства (1709-1876 гг.), написаны в стихах и прозе, на персидском и узбекском языках. Среди них важными считаются исторические труды муллы Шамсиддина Шавки (1805-1887).

Мулла Шамсиддин Шавки родился в 1805 году в селе Калвак близ Туракургана Наманганской области. Его дед, мулла Хасан, был имамом в селе, а отец, мулла Хусейн, был кустарем по изготовлению бязи. Сначала он получил образование в школе при сельской мечети, то есть у своего деда муллы Хасана. Позже он поступил в медресе в Шаханде. В медресе изучал арабский и персидский языки, читал произведения таких поэтов, как Алишер Навои, Абдуррахман Джами, Хафиз, Абдул Кадир Бедиль, Физули. Учась в этом медресе, поэт

взял себе прозвище от слова "шавк"[2, с.45], что означает мечта, большое желание, искреннее желание.

Постепенно Шавки начал писать несколько стихотворений. В 1840 году он приехал в Коканд для участия на встрече поэтов в Коканде. Он выиграл в этом состязании [14, с. 115]. Увидев победу и его талант, дворцовые чиновники предложили ему работать муншив дворцовом совете - *диване*. Служил мунши во дворце кокандского хана Мухаммеда Али-хана. Однако в 1842 году из-за военного похода бухарского эмира Насрулла-хан на Коканд и политических процессов в ханстве поэт был вынужден вернуться в свое селение Калвак. В Калваке он продолжил дело отца, занимаясь кустарным ремеслом.

В 1842 году на ханский престол взошел Шералихон (1797-1845), взявший в свои руки политическую ситуацию в ханстве [3, с.64]. Однако после того, как Шерали-хан был убит в 1845 году, на престол взошел молодой принц Худаяр-хан. Шавки возвращается к работе во дворец – в диван. Однако он вернулся в свою деревню после того, как его брат Маллахон занял трон Худаярхана в 1858 году. В 1862 году, когда на престол взошел Худаяр-хан, Шавки снова призвали во дворец. Шавки проработал на этом посту в общей сложности 14 лет [10, с.11].

Среди историков ханства Шавки выделялся своей критикой политического управления ханства, деятельности ханов и окружающих их чиновников. Это можно увидеть на примере поэмы Шавки «Панднома», вошедшей в «Историю Ферганы» Исхак-хана Ибрата (1862-1938). Произведение «Панднома» было написано Худаяр-хану от имени его брата Маллахана, который писал, что «некомпетентность Худаяр-хана нанесла ущерб Ферганскому имуществу» [9, л.50-53]. Произведение «Панднома», написанное Шавки в стиле маснави, состоящем из шестидесяти стихов, наполнено глубоким философским содержанием, отвагой и храбростью [15, с. 8-15]. Когда «Панднома» попал в руки Худояр-хана, он пришел в ярость, и хан послал своего военачальника Турди Али в селение Калвак, чтобы убить Шавки. Однако по какой-то причине Турди Али не убил Шавки, когда тот пришел в Калвак, и строго приказал ему не покидать свою деревню. Он пошел к Худаяр-хану и сказал, что убил Шавки [16, с. 58-60]. Эту информацию подтверждает потомок Шавки Исмаил Ходжи Лутфитдинов (1968 г.р.), проживающий в настоящее время в селе Калвак. После этого Шавки работал кустарем в своем селе. В то же время он был занят творчеством.

Помимо произведения «Панднома», в 1852–1853 годах он написал произведение «Джаме ул хаводис» («Сборник событий»). Это произведение Шавки написано в поэтическом стиле и передано в рукописный фонд Института востоковедения Академии наук Республики Узбекистан в составе сборника под названием «Девони Шавки» [7] (мы условно назвали это произведение «Девони Шавки II»). Другое название этого произведения называется «Джангнама-и Худаяр-хан» («Боевая летопись Худаяр-хана»), этот эпос хранится в рукописном фонде ИВ АН РУз под № 599. Шадман Вахидов, изучавший историографию Кокандского ханства, называет этот эпос другим произведением. Однако исследования показали, что эти два эпоса на самом деле являются одним и тем же произведением [10, с. 11]. Накануне завоевания Кокандского ханства Российской империей Шавки написал еще один труд, который назывался «Тарих-и Шавки»[6].

МЕТОДЫ И МАТЕРИАЛЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

«Тарих-и Шавки» Шавки еще недостаточно исследована. Потому что рукописный экземпляр этого произведения до сих пор не найден. Первые сведения о произведении нам сообщил Заки Валиди Тоган (1890-1970). В статье, написанной Заки Валиди Тоганом в 1914 году, он писал об этом: «Тарихи Шавки, это историческое, поэтическое произведение ферганского поэта Шавки о последних днях Кокандского ханства и завоевании Ферганы русскими. Шавки с ненавистью описывает вторжение русских (Российская империя - автор). Он процитировал слова «камал дарар, то есть страшное бедствие», которые описаны в произведении в стиле хронограммы. Если эти слова даны при исчислении абджада, то они происходят в 1291 года по хиджре, 1874-1875 годах по новому летоисчислению [17, с. 86]. Значит, в том году была написана работа «Тарих-и Шавки». Также Заки Валиди Тоган в другом своем произведении заявил, что эта работа находится в руках народа [1, p. 223]. В 1934 году английский востоковед Чарльз Амброз Стори (1888-1967) в своем труде «Персидская

литература» описывает произведение «Тарих-и Шавки», основанное на сведениях Заки Валиди Тоган[9, с. 1199]. Чарльз Стори[12, с. 1199], Т. Бейсимбиев[4, с. 134], Ш. Вахидов[5, с. 107] писали, что это произведение изначально было написано на таджикском языке. Однако в работах Заки Валиди Туган эта информация не обнаружена. Произведение Шавки «Тарих-и Шавки» было написано прозой, на тюркском языке, это стало ясно во время нахождения произведения.

ОСНОВНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ И ИХ ОБСУЖДЕНИЕ

Это произведение муллы Шамсиддина Шавки сохранилось в руках потомков, проживающих в селе Калвак Туракурганского района Наманганской области. В 2018 году мы посетили кладбище села Калвак, где находится могила Шавки. После паломничества нас встретил потомок Шавки Исмаил Ходжи Лутфитдинов (1968 г.р.). Мы говорили о произведениях и наследии, которые он хранит. В результате он представил произведение Шавки «Девони Шавки-1». Размер рукописи 26х16 см. Она состоит из 68 листов, т.е. 136 страниц. На рукописи напечатаны 1 миндалевидный экземпляр, 8 больших, 7 малых круглых печатей. Рукопись не стала книгой. Она сохранилась в разрозненном состоянии. Большая печать гласит: «Хотя Шавки и раб грехов, но на милость Божию надеется. 1299/1881/82». Стало известно, что в этот диван вошло произведение Шавки «Тарих-и Шавки».

Произведение начинается с «Бисмиллях». Он поэтично выразил тот факт, что мусульманское правительство покинуло Фергану. После того как войска Российской империи заняли Ташкент, в остальной части Кокандского ханства произошли волнения. Началась взаимная борьба за престол, возникали конфликты между кыргызами и кыпчаками.

По словам Шавки, «у мусульман была сильная вера при прежнем правительстве, но как только начали жить по русским законам дела оказались очень плохими» [6. л. 36]. Российская империя вмешивалась во внутренние дела ханства с самого начала. «Российское государство воспользовалось взаимной борьбой и разногласиями в Кокандском ханстве и покорило один за другим несколько городов и селений и превратило их в руины» [8, с. 204]. Он покорил Ак-Мечеть, Аулиэ-Ату, Мерке, Пишпек, Токмак, Туркестан, Чимкент, Ташкент и другие важные места. Кокандскому ханству осталась только Ферганская долина. Кокандское ханство было сильно ослаблено из-за взаимной борьбы и внешнего влияния. Это успокоило Российскую империю. Кокандский хан Худаяр-хан нес прямую ответственность за эти события. Он тоже был под влиянием русских интриг. Он также писал в произведении «Тарихи Шавки», что в это время Худаяр-хан поручил своим министрам Исе Аулии и Абдурахману Афтабачи государственные дела. Например, Иса Аулия писал, что он «всегда потворствовал делам угнетения и зла, поэтому хан был очень доволен всем, что делал» [6. л. 37]. Иса был одним из командующих войском Худаяр-хана, и он говорил, что «не был другом войска и подданных». Иса Аулия писал, что он всегда ходил рядом с ханом, принимал участие в угнетении народа, поставил под свою сильную зависимость Худаяр-хана, не уделял должного внимания армии и ее снабжению. Абдуррахман Афтабачи был из кыпчаков, и хан тоже любил его. Мысли Шавки об Афтобачи передал и другой историк Мухаммад Азиз Маргилани в своем труде «Тарихи Азизи»: Мысли Шавки об Афтабачи передал и другой историк Мухаммад Азиз Маргилани в своем труде «Тарихи Азизи»: «Подобно покойного Мулла Аликули Амирлашкар, он был богатырем, и он был предводителем стольких пушек, и Афтобачи был среди его ожесточенных боев. Он все видел, а чего не видел, слышал от кыпчаков. Он слышал о битвах, которые вели Каноатшах и ревностный Амирлашкар в эпоху покойного Маллахана, и о войнах Мирзы Ахмада-парваначи и Джурабека во времена ханов. Он ничему не научился» [11. с, 23].

Он также критиковал крупных религиоведов своего времени за их невнимательность и некомпетентность. Например, в труде «Тарих-и Шавки» он обвинил одного из крупных религиоведов своего времени, зятя кокандского хана Шералихана (1842-1845 гг.) Валихонтура Сайид Падшахан (умер в 1889 г.) в нарушение требований шариата. В конце концов, писал он, «воины были разочарованы, увидев его нрав» [6. л. 37].

Приведенные выше критические замечания, представленные в «Истории Шавки», можно отметить главным образом как внутренние причины оккупации Кокандского ханства Российской империей. Потому что из-за некомпетентности чиновников в политическом

управлении ханством, отсутствия изменений в военном строе и небрежности духовенства ханство было завоевано внешними силами.

Это также привело к началу внутриполитической борьбы в ханстве. Худаяр-хан был вынужден передать престол своему сыну Насриддину. Иса Аулия и Абдуррахман Афтабачи отвернулись от Худаяр-хана и перешли на службу к Насриддину. Воспользовавшись неспокойной политической обстановкой в Кокандском ханстве, войска Российской империи вторглись на территорию ханства. Войска Российской империи впервые вышли к берегам Сырдарьи через Ходжент. По сведениям в «Тарихи Шавки», он писал, что на берегу реки произошло сражение между двумя войсками, и войско хана одержало победу в этом сражении. Однако он писал, что в следующем сражении ханские войска потерпели поражение и царские войска вторглись в Коканд [6. л. 40]. Генерал-губернатор Туркестана К.П. Кауфман встретился с Насриддином в Коканде. После этого царские войска заняли Маргилан, затем Наманган. В Намангане он занял медресе, построенное Худаяр-ханом, снес дома окрестных жителей и превратил его в административное учреждение. По словам Шавки, время взятия Намангана имперскими войсками совпало с мусульманским месяцем Рамадан. После месяца Рамадан, через четыре дня после Курбан-Байрам, жители Намангана пошли войной на имперские войска. В бою погиб казикалян.

После того, как Российская империя завоевала ханство, она установила свои правила и систему управления. Однако официальные лица империи решили, что чтобы склонить людей на свою сторону, если законы шариата будут введены, необходимо чтобы они подчинялись законам империи. В своем труде Шавки писал, что для гармонизации управления Российской империей, шариата и «закона» империи семерым ученым, а именно Мухиддин Ходже (1842-1902), Баки Хану, Рахматилло Ходже, Саримсок Ходже, Низамиддину, Юнус Ходже и Бахадуру были даны имперским правительством различные должности.

Известно, что в 1869 г. генерал-губернатор К.П. Кауфман упразднил должность казикаляна в Ташкенте и в том же году скончался Хакимходжа Эшон, которого Кауфман снял с должности казикаляна. Его сын Мухаммад Мухиддинходжа был избран судьей Себзарского района [13, 35с].

В прошении, написанном от имени Юнусхан Эшан ибн Хонходжа Эшон, Мулла Мир Низамиддинходжа Абдулгафарходжа сын, Рахматуллахходжа Азимходжа сын, Кори Фазлулла Мирджалал сын, Сайидбакиджан Абулкасимжон Эшон и Бахадурходжи оглы Имам Мухаммадходжи которые были назначены членами «Собрания новых правил и порядка», созданного Черняевым якобы для укрепления основ религии и регулирования Законы шариата они выразили благодарность за назначение членами. В соответствии с распоряжением губернатора об избрании председателя (садр-нешин) в «Меджлис», согласно решениям, принятым всеми ими в союзе, просили назначить Мухаммад Мухиддинходжа Ишана, сына покойного казикаляна Мухаммада Хакимходжи Ишана, в качестве председателя, и назвать собрание «Махкамат уль-Ислам», председателя - «Садр ус-шариа» и членов - «Аминиддин» [13. с. 212].

В своей работе Шавки описал Мухиддинходжа как «Ходжалар Хатами (Печать ходжей)». Фон Кауфман, правивший в Туркестане около пятнадцати лет, говорил о Хакимходже: «Он был замечательным человеком, который не боялся никого, кроме Бога», и что он должен был признать своего величайшего соперника, и великие дела, совершенные Мухиддинходжей, сын этого блаженного человека, в интересах страны подтверждает.

Второй ученый Сайид Бакихан (сын Сайида Бакиджана Абулкасима Ишана) был судьей района Бешагач. Шавки описал его как «ныряльщик в реке знаний»[6, с. 41].Он написал, что в «Фахми Дониш» нет равного ему руководителя. Говорят, что название квартала Казирабад в Ташкенте связано с именем Бакихана Кази.

Третьим улемом был сын Рахматуллаха Ходжа Алам Азимходжа, который описан в эпосе как «религия благополучно продвигается, и присутствие есть» [6, с. 41], и «он сдался ей (вере)» [6, с. 41]. Далекий от высокомерия, он написал, что этот человек «нигде больше не имеет своего подобия» [6, с. 41].

Четвертый ученый, Саримсоходжа, был сыном Абдусамиходжи, и Шавки упомянул, что он был родом из Коканда. В эпосе он описывается как «Кладезь всех знаний» [6, с. 42], «В

знаниях он и свет, и светильник», «Предводитель для малых и великих». Пятый улама, мулла Мир Низамиддинходжа, был сыном Абдула Гафарходжи, и Шавки отметил, что он из Самарканда. В «Тарих-и Шавки» он описал «Муршида Муттаки Аллама» и «Марду Сахиб Карам» [6, с. 42].

Шестым ученым был Ходжа Юнус (сын Юнус-хана Ходжи), и Шавки писал, что не переставал учиться. Он писал, что привлекает всех своей речью. Он был главой медресе Кукельдаш[6, с. 42].

Седьмой ученый - сын Бахадурходжи Имамходжи, и в «Тарих-и Шавки» он указан как Бахадур-хан.

Описывая этих лиц, Шавки привел арабскую историю в конце саги. Эта история рассказана следующим образом в «Ахлаки Мухсини» Мауланы Хусейна Ваиза Кашифи (1440-1507):

«Во времена халифа Мамуна жил-был араб, который родился и вырос в пустыне на солончаковой земле. Он никогда не видел воды в деревне, кроме грязной воды из колодца. В племени, где когда-то жили арабы, начался голод. Все начали ходить повсюду в поисках еды. Кочевник также оставил своих детей и отправился в Багдад в поисках работы. По дороге он увидел, что в одном месте скопилась дождевая вода и превратилась в лужу. Он попробовал воды из лужи, она оказалась пресной. Потому что вода в его деревне была хуже лужи. Он сказал себе: «Я слышал, что такая сладкая вода будет на небе». Всевышний Аллах сжалился над моей бедностью и дал мне эту воду", - сказал он. - Если я возьму немного этой воды и отнесу халифу Багдада, он, вероятно, даст мне много. Неудивительно, что я и моя семья пережили бедствие голода", - сказал, он, набрав немного воды в бурдюк. Он двинулся в сторону Багдада. Когда он был недалеко от Багдада, он увидел, что халиф вышел на охоту. Он немедленно пошел к халифу и помолился за него.

Халиф спросил: «О простолюдин, откуда ты и что делаешь?»

Кочевник: «Я из такого-то племени». Мои дети остались в тяжелом положении из-за голода. Вот почему я иду к вам. Но я пришел не с пустыми руками. Я принес подарок. «Никто не видел такого подарка», — сказал он.

Халиф сказал: «Покажи мне свой дар». Араб дал бурдюк с водой и сказал: «Никто на земле не пил такой сладкой воды». Это райская вода. Бог дал мне это в милости. «Моя цель угостить вас этой водой, и если вы пожертвуете мне, мы сможем благополучно выбраться из бедности с моими детьми», — сказал он.

Халиф попробовал воду попить, оказалось, что это обычная вода из луж. Но он никому не сказал. Он приказал заплатить простолюдину из пустыни тысячу динаров и сказал: Возвращайся отсюда домой, Вам не разрешено ехать в Багдад». Один из министров спросил: «О халиф мудрости, ты никому не давал пить из этой воды и отправил простолюдина назад?»

Мамун сказал: «Там много воды, неприятной и неприглядной. Эта вода казалась сладкой по сравнению с водой, которую он пил в своем племени. Поэтому он представил эту воду райской водой и мне стало не по себе. Если бы вы знали, что это за вода, вы бы обвинили кочевника. Простолюдину из пустыни было бы стыдно за свой поступок. И если я не верну его назад, он пойдет пешком в Багдад, увидит реку Тигр, искупается в ее водах и узнает, какая грязная вода, которую он принес, и ему будет стыдно. Мне было бы стыдно, что бедный нуждающийся человек пришел ко мне с надеждой, а вернулся со смущением и отчаянием».

ВЫВОДЫ

Эта рукопись впервые подверглась научному анализу.выяснилось, что эта рукопись была написана на турецком, а не на персидском языке.

То есть колонизаторы Российской империи пытались объяснить, что подобно двум арабам, понимавшим дождевую воду как воду небесную, держат народ под игом угнетения как справедливое правило. Простому народу, не видевшему ни низкого, ни высокого, ничего не оставалось, как поверить этому.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ. (REFERENCES)

1.Zeki Velidi Togan. Tarihte usul (3 üncü Baski). İstanbul, 1981.– 445c(Zeki Velidi Togan. Tarihte usul (3 üncü Baski). İstanbul, 1981. - 445s).

2.Abdulaxatov N., Quldashev Sh. Mulla Shamsiddin Shavqiy. – Namangan: Usmon Nosir media, 2022. – 375s.(2. Abdulahatov N., Kuldashev Sh. Mulla Shamsiddin Shavkiy. - Namangan: Usmon Nosir media, 2022. - 375 p.)

3.Andalib. Shohnoma devona Andalib (Devona Andalibning shohnomasi). Podgotovleno k pechati Sh. Kuldashev, X. Lutfillayev. – Toshkent: Navro'z, 2015. – 75s.(3. Andalib. Shohnoma Devona Andalib (Devona Andalibning shohnomasi). Prepared for publication by Sh. Kuldashev, Kh. Lutfillaev. - Tashkent: Navruz, 2015. - 75 p.)

4.Бейсимбиев Т. К. Кокандская историография [Текст]: исследование по источниковедению СреднейАзии XVIII-XIX веков / Т. К. Бейсембиев. - Алматы: [б. и.], 2009. - 1263 с (Beisimbiev T.K. Kokand historiography [Text]: a study on the source study of Central Asia in the XVIII-XIX centuries / T.K. Beisembiev. - Almaty: [b. and.], 2009. - 1263 p.)

5.Vohidov Sh. Qo'qon xonligida tarixnavislik. Toshkent., 2010. 317c(Vakhidov Sh. Historiography of the Kokan Khanate. Tashkent., 2010. - 317s.)

6.Девони Шавқий I. Рукопись хранится в руке Исмаилхан Лутфитдинова в Калваке. (6. Devoni Shavkiy I. The manuscript is kept in the hand of Ismailkhan Lutfitdinov in Kalvak.)

7.Девони Шавқий II. Рукопись ИВ АН РУз № 1872, л.72(Devoni Mongrel II. Manuscript IV of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan No. 1872, l.72)

8.Ziyoyev X. Turkistonda Rossiya tajovuzi va va hukmronligiga qarshi kurash. – Tashkent: Shark, 1998. – 477s.(1. Ziyoev H. The fight against Russian aggression and domination in Turkestan. - Tashkent: Akula, 1998. - 477s.)

9.Is'hoqxon Ibrat. Tarixi Farg'ona. Institut vostokovedeniya Akademii nauk Respubliki Uzbekistan, rukopis № 10117. – 75l.(2. Ishaq Khan Ibrat. History of Fergana. Institute of Oriental Studies of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan, manuscript No. 10117. - 75 sheets.)

10.Qo'qon xonligi tarixi nazmiy manbalarda ("Voqeati Muhammad Alixon" va "Jangnomayi Xudoyorxon").Подготовлено к печати Х. Лутфуллаев, автор введения и комментариев Ш. Кулдашев. – Ташкент: Akademnashr, 2016. – 120с.(3. The history of the Kokan Khanate in poetic sources ("Vokeati Muhammad Alikhan" and "Dzhangnomayi Khudoyarkhan"). Prepared for publication by X. Lutfullaev, author of information and comments by Sh. Kuldashev. - Tashkent: Academnashr, 2016. - 120 p.)

11.Muhammad Aziz Marg'iloniy. Tarixi Aziziy. – Tashkent: Fan, 1999. 175s.(4. Mohammad Aziz Margilani. History of Azizi. - Tashkent: Nauka, 1999. 175s.)

12.СториЧ.А. Персидская литература. Том. III. – Москва: Главная редакция восточная литературы, 1972. – С.1314. (Story Ch.A. Persian Literature. Volume. III. - Moscow: The main edition of Eastern literature, 1972. - P. 1314.)

13.Sultonov O'.A. Toshkent vaqf mulklari tarixi: tarixiy xujjatlar tadqiqi va talqini (1507-1917). – Tashkent: Fan, 2021. – 368s. (1. Sultanov O'.A. The history of the property of the founding of Tashkent: research and interpretation of historical documents (1507-1917). - Tashkent: Science, 2021. - 368 p.)

14.Халилбеков А. Наманган адабий гулшани. – Наманган., 2007. – 178с.(Khalilbekov A. Literary Gulshan of Namangan. - Namangan., 2007. - 178 p.)

15.Аҳмаджонова Ф. Адабиётимизнинг ўчмас сиймолари // Классик адабиётимиз меросидан. №9. 1983 г. С. 8-15.(1. Akhmadjonova F. Indelible figures of our literature // From the heritage of our classical literature. No. 9. 1983, pp. 8-15.)

16.Ahmadjonova F. Shavqiy Namangoniy // O'zbek tili va adabiyoti. № 4. 1970. C. 58-60.(2. Akhmadjonova F. Shavki Namangani // Uzbek language and literature. No. 4. 1970. S. 58-60.)

17.Валидов З.Т. Восточные рукописи в Ферганской области // Записки Восточного Отделения Императорского РусскогоАрхеологического Общества. – Петроград, т. XXII. 1915. С. 86-109.(Validov Z.T. Oriental manuscripts in the Fergana region // Notes of the Eastern Branch of the Imperial Russian Archaeological Society. - Petrograd, vol. 1, p. XXII. 1915. S. 86-109.)